

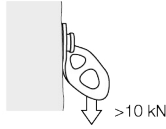
# LASER

# LASER SPEED

# LASER SPEED LIGHT

CE 0082 EN 568 UIAA

Ice screw  
Broches à glace



## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

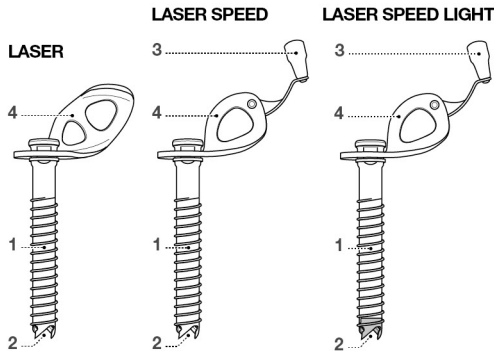
- Before using this equipment, you must:
  - Read and understand all instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### 2. Nomenclature of parts Nomenclature



LASER	M (13cm)	L (17cm)	XL (21cm)
-------	-------------	-------------	--------------

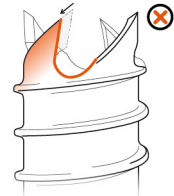
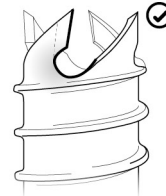
LASER SPEED	M (13cm)	L (17cm)	XL (21cm)
-------------	-------------	-------------	--------------

LASER SPEED LIGHT	M (13cm)	L (17cm)	XL (21cm)
-------------------	-------------	-------------	--------------

### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

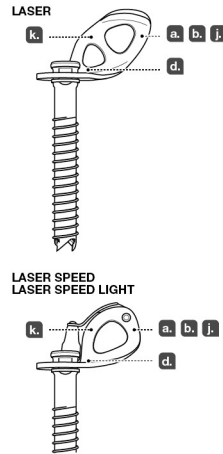


PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM



### 4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

#### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0082

a. Body controlling the manufacture of this PPE  
b. Notified body that carried out the CE type examination  
**APAVE SUDEUROPE SAS**  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16  
N°0082

d. Serial number  
**YY M 0000000 000**

e. Year of manufacture  
f. Month of manufacture  
g. Batch number  
h. Individual identifier

i. Read the Instructions for Use carefully

k. Model identification

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Technical tips

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



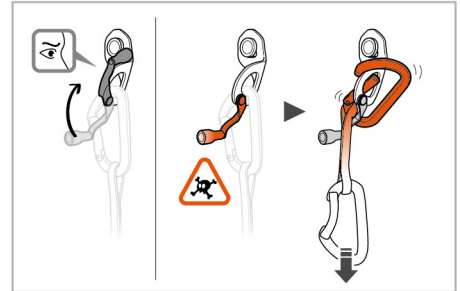
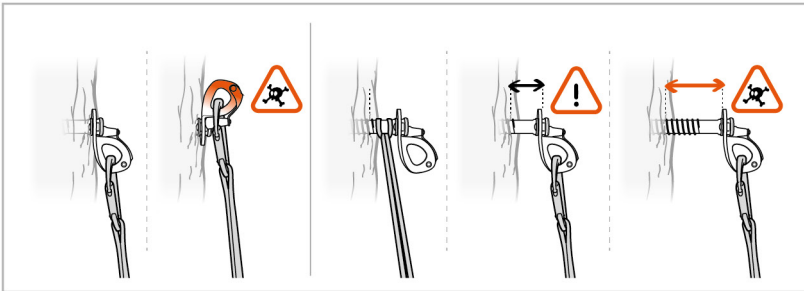
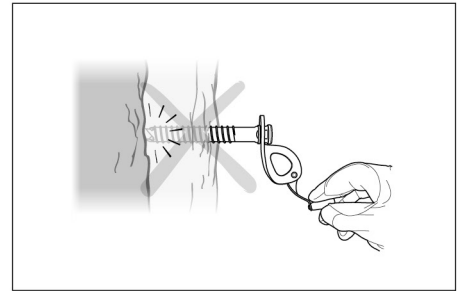
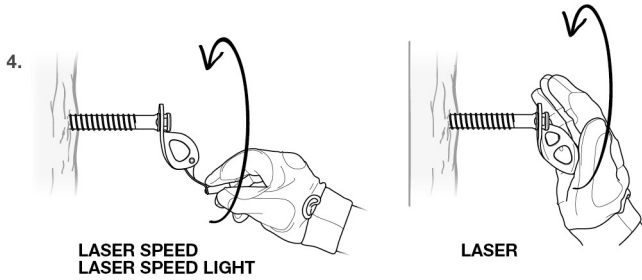
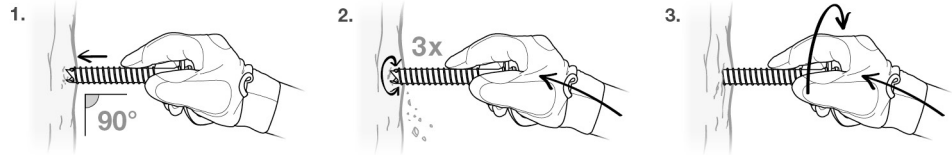
PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
Made in France  
ISO 9001 © Petzl



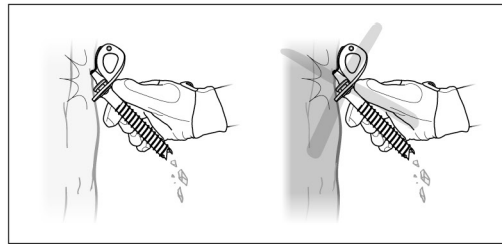
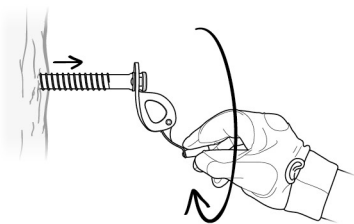
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

**5. Screwing/unscrewing**  
Brocher/débrocher

**Screwing / Brocher**



**Unscrewing / Débrocher**

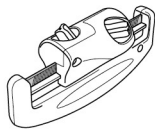


**6. Maintenance**  
Entretien



**Accessories**  
Accessoires

**LIM'ICE**  
V70



In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Eisschrauben.  
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

## Haftung

### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:  
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.  
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.  
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.  
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Schaft, (2) Zähne, (3) Kurbel (nur bei LASER SPEED und LASER SPEED LIGHT), (4) Lasche.

**Materialien:**  
LASER und LASER SPEED: Schaft (Stahl), Lasche (Aluminiumlegierung).  
LASER SPEED LIGHT: Schaft und Lasche (Aluminiumlegierung), Zähne (Stahl).

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformationen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.  
Vergewissern Sie sich, dass die Zähne der LASER SPEED LIGHT Eisschrauben kein Spiel aufweisen.  
Kontrollieren Sie, ob die Zähne scharf und in gutem Zustand sind. Kontrollieren Sie den Zustand des Gewindes.  
Achten Sie darauf, die Kurbel richtig einzukappen.

### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

## 5. Ein-/Ausdrehen der Eisschraube

### Eindrehen

Platzieren Sie die Schrauben in möglichst dickes und homogenes Eis. Vermeiden Sie Bereiche mit morschem, röhrigem oder Blumenkohleis. Schaffen Sie eine möglichst ebene Eisoberfläche.  
Wählen Sie eine der Dicke des Eises entsprechende Schraubenlänge. Die Eisqualität ist für den Halt der Eisschraube ausschlaggebend. Der Widerstand beim Einschrauben der Eisschraube sollte möglichst gleichmäßig sein, um einen guten Halt im Eis zu gewährleisten.

### Ausdrehen

Entfernen Sie das Eis aus dem Schaft. Schlagen Sie nicht auf das Gewinde.

## 6. Pflege

Trocknen Sie die Eisschrauben nach jedem Gebrauch.  
Schleifen Sie die Eisschraube mit der Falle (siehe Video „So wird eine Eisschraube geschliffen“ auf Petzl.com) oder benutzen Sie das LIM'ICE Schleifgerät.

## 7. Zusätzliche Informationen über Eisschrauben

### A. Lebensdauer: unbegrenzt

#### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung

Denken Sie daran, die Eisschrauben nach jedem Gebrauch zu trocknen. Versehen Sie die Eisschraube wieder mit der Schutzkappe.

**G. Pflege - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile).

### I. Fragen/Kontakt

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - c. Durchmesser- d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungsmonat - g. Nummer der Fertigungsreihe - h. Individuelle Produktnummer - i. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modellkennzeichnung

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Chiodi da ghiaccio.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Tubo, (2) Punta, (3) Manovella (esclusivamente su LASER SPEED e LASER SPEED LIGHT), (4) Placca.

**Materiali principali:**  
LASER e LASER SPEED: tubo (acciaio), placca (lega d'alluminio).  
LASER SPEED LIGHT: tubo e placca (lega d'alluminio), punta (acciaio).

## 3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

### Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione...  
Controllare che non ci sia gioco a livello della punta sui chiodi LASER SPEED LIGHT. Verificare lo stato generale dei denti e la loro affilatura. Controllare lo stato della filettatura.  
Assicurarsi che la manovella si pieghi correttamente.

### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

## 5. Chiodare/schiodare

### Chiodare

Scegliere il ghiaccio più spesso e più omogeneo possibile. Evitare le zone di ghiaccio soffice, arenato o fratturato. Pulire il ghiaccio di superficie.  
Scegliere una lunghezza di chiodo adatta allo spessore del ghiaccio. Le condizioni del ghiaccio determinano la tenuta del chiodo. La forza d'infissione deve essere omogenea per un'ottima tenuta del chiodo.

### Schiodare

Rimuovere rapidamente la carota di ghiaccio dal tubo. Non battere sulla filettatura.

## 6. Manutenzione

Dopo ogni utilizzo, asciugare i chiodi.  
Affilare il chiodo con la lima (vedi nostro video «Come affilare un chiodo» su Petzl.com) o utilizzare il LIM'ICE.

## 7. Informazioni supplementari chiodi

### A. Durata: illimitata

#### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

- Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

### B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio

Assicurarsi di asciugare bene i chiodi dopo ogni uscita. Rimettere il tappo sul chiodo.

**G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio).

### I. Domande/contatto

## Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

## Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Diametro - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero di lotto - h. Identificativo individuale - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello